

**CONSEIL DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 1997-1998

20 OCTOBRE 1997

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment
à l'Accord entre l'Union Economique
Belgo-Luxembourgeoise, d'une part,
et le Gouvernement d'Ukraine, d'autre part,
concernant l'encouragement et la protection
réciproques des investissements,
fait à Kiev le 20 mai 1996,
n° A-176/1

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment
à l'Accord entre l'Union Economique
Belgo-Luxembourgeoise, d'une part,
et le Gouvernement de la
République de Moldova, d'autre part,
concernant l'encouragement et la protection
réciproques des investissements,
fait à Chisinau le 21 mai 1996,
n° A-178/1 - 96/97

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment
à l'Accord entre l'Union Economique
Belgo-Luxembourgeoise et
la République Tunisienne concernant
l'encouragement et la protection
réciproques des investissements,
fait à Tunis le 8 janvier 1997,
n° A-193/1 - 96/97

**BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

GEWONE ZITTING 1997-1998

20 OKTOBER 1997

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

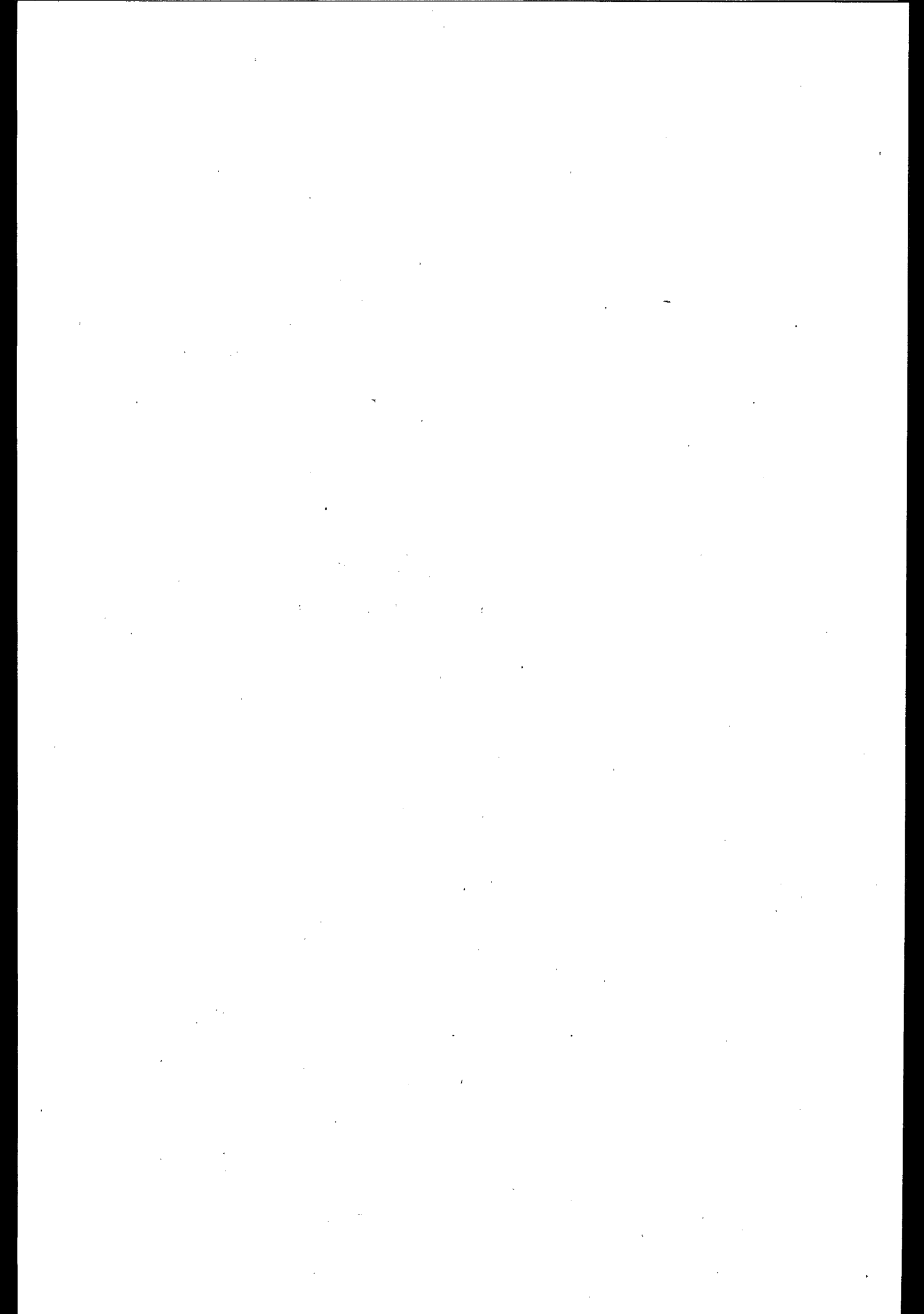
houdende instemming met
de Overeenkomst tussen de
Belgisch-Luxemburgse Economische Unie,
enerzijds, en de Regering van Oekraïne,
anderzijds, inzake de wederzijdse
bevordering en bescherming
van investeringen, opgemaakt te Kiev
op 20 mei 1996, nr. A-176/1

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met
de Overeenkomst tussen de
Belgisch-Luxemburgse Economische Unie,
enerzijds, en de Regering van de
Republiek Moldova, anderzijds,
inzake de wederzijdse bevordering en
bescherming van investeringen,
opgemaakt te Chisinau op 21 mei 1996,
nr. A-178/1 - 96/97

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met
de Overeenkomst tussen de
Belgisch-Luxemburgse Economische Unie
en de Republiek Tunesië
inzake de wederzijdse bevordering en
bescherming van investeringen,
opgemaakt te Tunis op 8 januari 1997,
nr. A-193/1 - 96/97



RAPPORT

fait au nom de la Commission des Finances,
de la Fonction publique, des Relations
extérieures et des Affaires générales

par M. Jean-Pierre CORNELISSEN (F)

Ont participé aux travaux de la Commission:

Membres effectifs: MM. Marc Cools, Jean-Pierre Cornelissen, Serge de Patoul, Eric van Weddingen, Mmes Françoise Dupuis, Andrée Guillaume-Vanderroost, Anne-Sylvie Mouzon, MM. Dominique Harmel, Walter Vandenbossche, Dominiek Lootens-Stael.

Autres membres: MM. Sven Gatz, Guy Vanhengel.

Excusés: MM. Armand De Decker, Alain Bultot, Philippe Debry.

VERSLAG

uitgebracht namens de Commissie
voor Financiën, Openbaar Ambt,
Externe Betrekkingen en Algemene Zaken

door de heer Jean-Pierre CORNELISSEN (F)

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:

Vaste leden: de heren Marc Cools, Jean-Pierre Cornelissen, Serge de Patoul, Eric van Weddingen, mevr. Françoise Dupuis, mevr. Andrée Guillaume-Vanderroost, mevr. Anne-Sylvie Mouzon, de heren Dominique Harmel, Walter Vandenbossche, Dominiek Lootens-Stael.

Andere leden: de heren Sven Gatz, Guy Vanhengel.

Verontschuldigd: de heren Armand De Decker, Alain Bultot, Philippe Debry.

I. Exposé du Ministre

Monsieur le Président,

Chers Membres du Conseil,

Avec votre permission, je voudrais traiter en un seul exposé les projets 2, 3, 6 et 7 de l'ordre du jour: il s'agit en effet de 4 accords d'investissements très proches du modèle de l'UEBL, qui sert de texte de base pour toute négociation.

Des accords bilatéraux d'investissements sont conclus pour offrir aux investissements belges à l'étranger des garanties juridiques complémentaires à celles qu'octroient les législations relatives aux investissements des pays concernés.

Outre l'encouragement des investissements, de tels accords tendent à garantir une protection légitime et équitable des investisseurs.

A cette fin, des dispositions sont prises pour instaurer une obligation d'indemnisation en cas de mesures privatives de propriété, afin de permettre le libre transfert des revenus produits par les investissements, afin d'assurer le règlement des litiges par un arbitrage international et enfin, en vue de prévenir toute discrimination par l'insertion d'une clause de la nation la plus favorisée.

A ce jour, 12 accords similaires ont déjà reçu l'assentiment du Conseil régional bruxellois.

Le Ministère des Affaires étrangères organise à termes réguliers des réunions de coordination où sont évoquées les négociations en cours.

Il est d'usage que les représentants des régions, dont celui de la Région de Bruxelles-Capitale, y soient conviés, de même qu'un représentant de la Banque nationale et de l'Office national du Ducroire.

Les Accords d'investissements doivent être considérés comme des traités mixtes nécessitant l'assentiment des Parlements régionaux.

La Région de Bruxelles-Capitale n'est pas seulement compétente en matière d'expropriations (art. 79 de la loi spéciale du 8 août 1980); la Région peut également encourager, orienter et soutenir les efforts d'investissements déployés par les entreprises bruxelloises en vue de prospecter les marchés étrangers (au moyen de participations à des foires, par des études de marchés et par le travail de l'attaché commercial). D'autre part, la Région peut accueillir et informer (au moyen d'annonces publicitaires et de participations à des foires,...) les investisseurs étrangers souhaitant s'implanter en Région de Bruxelles-Capitale.

I. Uiteenzetting van de Minister

Mijnheer de Voorzitter,

Geachte Raadsleden,

Zo u mij toestaat zou ik het 2de, 3de, 6de en 7de ontwerp op de dagorde in één enkele uiteenzetting willen toelichten: het betreft hier immers 4 investeringsakkoorden die allemaal, op enkele kleine wijzigingen na, nauw aansluiten bij het BLEU-model, dat als basis dient voor alle onderhandelingen.

Bilaterale investeringsakkoorden worden afgesloten om Belgische investeringen in het buitenland bijkomende juridische garanties te bieden bovenop de bestaande nationale investeringswetgevingen in deze landen.

Deze akkoorden beogen dus naast de aanmoediging van investeringen, het bieden van een billijke en rechtvaardige bescherming van de investeerder.

Daartoe wordt voorzien in een regeling inzake een vergoedingsplicht bij eigendomsberovende maatregelen, de mogelijkheid van vrije overmaking van inkomsten uit investeringen, een geschillenregeling via internationale arbitrage en een clausule van meest begunstigde natie om discriminatie te voorkomen.

Tot op heden werden er reeds 12 van dergelijke akkoorden door de Brusselse Hoofdstedelijke Raad goedgekeurd.

Op regelmatige tijdstippen worden door het Ministerie van Buitenlandse Zaken coördinatievergaderingen over de lopende onderhandelingen belegd.

Op deze vergaderingen worden systematisch vertegenwoordigers van de gewesten, waaronder de vertegenwoordiger van het Brussels Gewest, alsook een vertegenwoordiger van de Nationale Bank en de Nationale Delcredere-dienst uitgenodigd.

Investeringsakkoorden zijn te beschouwen als gemengde verdragen, die de instemming behoeven van gewestparlementen.

Niet alleen is het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevoegd voor onteigeningen (art. 79 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980); het Gewest kan tevens enerzijds de door Brusselse ondernemingen ontplooiende inspanningen voor de prospectie van buitenlandse markten aanmoedigen, oriënteren en ondersteunen (via bijvoorbeeld beurzen, marktstudies, de werking van de regionale handelsattachés) en anderzijds buitenlandse ondernemingen die zich in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wensen te vestigen introduceren en informeren (via advertenties, beurzen,...).

Compte tenu de la part (de 18,3 %) de Bruxelles dans le Commerce extérieur de la Belgique, il vous sera clair que ces conventions ont également leur importance pour la Région de Bruxelles-Capitale en incitant les particuliers et les entreprises bruxelloises à réaliser des investissements précisément dans ces pays qui leur octroient des garanties complémentaires.

Pour ces raisons, nous vous saurions gré de bien vouloir accorder votre assentiment à ces accords d'investissements.

II. Discussion

1. Projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et le Gouvernement d'Ukraine, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Kiev le 20 mai 1996, n° A-177/1 96/97.

Les articles 1^{er} et 2, ainsi que le projet d'ordonnance dans son ensemble, sont adoptés à l'unanimité des 8 membres présents.

2. Projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et le Gouvernement de la République de Moldova, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Chisinau le 21 mai 1996, n° A-178/1 - 96/97.

Mme Anne-Sylvie Mouzon soulève le problème du contrôle de l'accès au territoire des pays faisant partie des accords de Schengen. Nombreux sont les ressortissants venant des pays de l'Est qui entrent par l'Allemagne avec un simple visa de tourisme pour rejoindre ensuite les pays du Benelux. Le délai du visa, qui est de trois mois, commence en principe à courir au moment où ils franchissent la frontière d'un des pays donnant accès au territoire de Schengen. Lors des contrôles effectués dans notre pays, on a cependant constaté à plusieurs reprises que le cachet qui certifie l'ouverture du délai n'avait pas été apposé sur le passeport.

Le Ministre répond qu'il transmettra la remarque aux ministres fédéraux compétents.

Les articles 1^{er} et 2, ainsi que le projet d'ordonnance dans son ensemble, sont adoptés à l'unanimité des 8 membres présents.

3. Projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise et la République Tunisienne concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Tunis le 8 janvier 1997, n° A-193/1 - 96/97.

Gelet op het aandeel (18,3 %) van Brussel in de Belgische buitenlandse handel zal u begrijpen dat deze akkoorden ook voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belangrijk zijn en voor de Brusselse particulieren en ondernemingen een bijkomend argument betekenen om investeringen in precies deze landen waar hen bijkomende garanties worden geboden, te realiseren.

Om deze redenen zouden wij het dan ook op prijs stellen indien u uw instemming met deze investeringsakkoorden zou betuigen.

II. Bespreking

1. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Regering van Oekraïne, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, opgemaakt te Kiev op 20 mei 1996.

De artikelen 1 en 2 en het ontwerp van ordonnantie in zijn geheel worden aangenomen bij eenparigheid van de 8 aanwezige leden.

2. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Regering van de Republiek Moldova, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, opgemaakt te Chisinau op 21 mei 1996

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon brengt het probleem te berde van de controle van de toegang tot het grondgebied van de landen die de Schengenakkoorden hebben ondertekend. Veel onderdanen uit Oost-Europese landen reizen met een toeristenvisum naar Duitsland en vervolgens naar de Benelux-landen. Het visum, dat drie maanden geldig is, geldt in principe vanaf het ogenblik dat ze de grens overschrijden van een Schengenland. Bij controles in ons land, is echter meermaals vastgesteld dat de datumstempel, die het begin van de geldigheidsduur aangeeft, niet op het paspoort gezet was.

De Minister antwoordt dat hij de opmerking aan de bevoegde federale minister zal doorspelen.

De artikelen 1 en 2 en het ontwerp van ordonnantie in zijn geheel worden aangenomen bij eenparigheid van de 8 aanwezige leden.

3. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Regering Tunesië inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, opgemaakt te Tunis op 8 januari 1997

Les articles 1^{er} et 2, ainsi que le projet d'ordonnance dans son ensemble, sont adoptés à l'unanimité des 8 membres présents.

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction de son rapport.

Le Rapporteur,

M. Jean-Pierre
CORNELISSEN

La Première Vice-Présidente,

Mme Françoise DUPUIS

De artikelen 1 en 2 en het ontwerp van ordonnantie in zijn geheel worden aangenomen bij eenparigheid van de 8 aanwezige leden.

De rapporteur wordt vertrouwen geschonken voor het opstellen van zijn verslag.

De Rapporteur,

De heer Jean-Pierre
CORNELISSEN

De Eerste ondervoorzitter,

Mevr. Françoise DUPUIS

1197/8550
I.P.M. COLOR PRINTING
☎ 02/218.68.00